

Instrukcja obsługi

dla użytkownika instalacji

VIESMANN

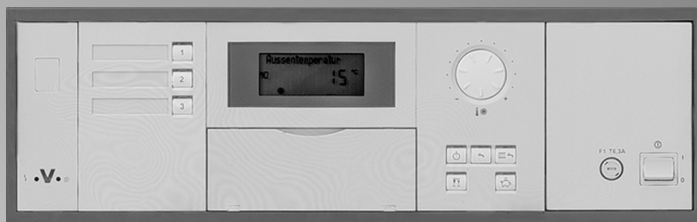
Vitotronic 050

Typ HK3W i HK3S

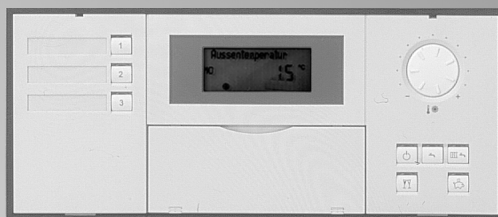
Sterowane pogodowo, cyfrowe regulatory obiegów grzewczych



VITOTRONIC 050



Vitotronic 050, typ HK3W



Vitotronic 050, typ HK3S

Dla Państwa bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem „Wskazówka” zawiera dodatkowe informacje.

Przeznaczenie

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.



Niebezpieczeństwo

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia zakładu gazowniczego.
- Prace elektryczne mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

Jeżeli występuje zapach gazu



Niebezpieczeństwo

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Unikać otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa eksploatacji wewnętrznych instalacji gazowych.
- Po opuszczeniu obszaru zagrożonego wybuchem zawiadomić firmę instalatorską oraz pogotowie gazowe.

Jeżeli występuje zapach spalin



Niebezpieczeństwo

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć miejsce ustawienia kotła.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

Dla Państwa bezpieczeństwa (ciąg dalszy)**Zachowanie w razie pożaru****Niebezpieczeństwo**

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

Wymogi dotyczące kotłowni**Uwaga**

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrozić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia powyżej 0°C i poniżej 35°C.
- Powietrze w kotłowni nie może być zanieczyszczone przez chlorowco-alkany (zawarte np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać stałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).
- Nie zamykać istniejących otworów nawiewnych.

Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne**Uwaga**

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma specjalistyczna.

Spis treści

Informacje wstępne

Pierwsze uruchomienie	6
Regulator posiada wstępne nastawienie	6

Obsługa podstawowa

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych	7
■ Otwieranie regulatora	7
■ Funkcje	8
■ Symbole na wyświetlaczu	9
■ Podstawowe komunikaty na wyświetlaczu	9
■ Wybór obiegu grzewczego – przed każdą regulacją i kontrolą	10

Włączenie i wyłączenie

Włączenie regulatora	11
Wyłączenie regulatora	11
Włączenie jednego obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.	12
Wyłączenie jednego obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.	13
Włączenie tylko podgrzewu ciepłej wody	13
Wyłączenie ciepłej wody	14

Regulacja temperatury pomieszczeń

Nastawa stałej regulacji temperatury pomieszczenia	15
■ Nastawa normalnej temperatury pomieszczenia	16
■ Nastawa zredukowanej temperatury pomieszczenia	16
■ Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)	17
Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka dni	19
■ Nastawa programu wakacyjnego	19
Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka godzin	21
■ Nastawa eksploatacji ekonomicznej	21
■ Nastawa trybu „Party“	22

Nastawa ciepłej wody użytkowej

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej	23
■ Nastawa temperatury ciepłej wody użytkowej	24
■ Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)	24
Nastawa ciepłej wody tylko na kilka godzin	28
Jednorazowa nastawa ciepłej wody	29

Spis treści (ciąg dalszy)**Dalsze nastawy**

Nastawa godziny i daty	30
Nastawa języka	30
Zmiana parametrów grzewania	31
■ Zmiana nachylenia i poziomu krzywej grzewczej	31
■ Dla użytkownika instalacji zainteresowanego aspektami technicznymi	33
Nastawa kontrastu na wyświetlaczu	34
Przywrócenie nastawy podstawowej	34

Możliwe odczyty

Odczyt temperatur	35
Odczyt programów czasowych	36
Odczyt trybu „Party” lub eksploatacji ekonomicznej	36
Odczyt rodzaju usterki	37

Co robić gdy?

W pomieszczeniach jest za zimno	39
W pomieszczeniach jest za ciepło	40
Brak ciepłej wody	40
Ciepła woda jest za gorąca	41
Na wyświetlaczu miga komunikat „Usterka”	41
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zdalne sterowanie”	41
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Obsługa centralna”	41
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zewn. przełączenie”	42
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Funk. specjalna”	42
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Bez funkcji”	42

Utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie technicznym

Czyszczenie	43
Przegląd i konserwacja	43

Porady dotyczące oszczędzania energii	44
--	----

Wykaz haseł	45
--------------------------	----

Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie i dostrojenie regulatora do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych może przeprowadzić tylko firma instalatorska.

Regulator posiada wstępne nastawienie

Regulator jest nastawiony fabrycznie:

- Między godziną **6.00 i 22.00** zachodzi ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą pomieszczenia.
- Pomiędzy godziną **5.30 i 22.00** następuje podgrzew ciepłej wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany podgrzewacz c.w.u., ciepła woda dogrzewana jest do ustawionej temperatury wymaganej) oraz włączenie pompy cyrkulacyjnej (o ile jest przyłączona do regulatora).
- Pomiędzy godziną **22.00 i 6.00** zachodzi ogrzewanie pomieszczeń ze zredukowaną temperaturą pomieszczeń (zabezpieczenie przed zamarznięciem nastawione na 3°C).
- Pomiędzy godziną **22.00 i 5.30** podgrzewacz pojemnościowy c.w.u. nie jest dogrzewany.
- Dzień tygodnia i godzina (czas środkowoeuropejski), przestawienie czasu zimowego/letniego następuje automatycznie.

Podstawowe nastawy fabryczne można zmieniać według indywidualnych potrzeb.

Wskazówka

Przerwy w dostawie prądu nie powodują utraty danych w pamięci urządzenia.

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych

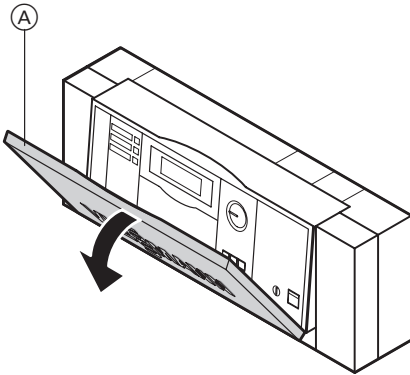
Najważniejszych ustawień dla obiegów grzewczych można dokonać centralnie na module obsługowym.

Jeżeli instalacja posiada zdalne sterowania, regulacji można dokonać również przy ich pomocy.



Osobna instrukcja obsługi

Otwieranie regulatora, typ HK3W

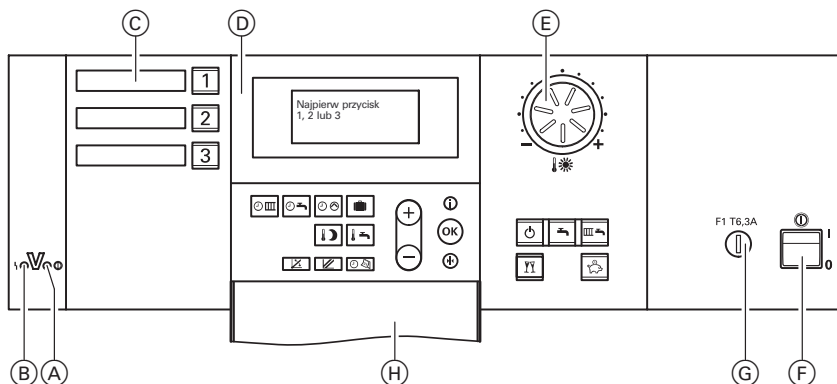


Ⓐ Kłapa osłonowa

Moduł obsługowy znajduje się za kłapą osłonową.
W celu otwarcia chwycić za górną krawędź.

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych (ciąg dalszy)

Funkcje



- (A) Sygnalizator usterki (czerwony) (strona 37)
- (B) Sygnalizator pracy (zielony) (strona 11)
- (C) Obieg grzewczy-przyciski wybiórcze (strona 10)
- (D) Pole obsługi
 - Program czasowy ogrzewania pomieszczenia (strona 17)
 - Program czasowy dla podgrzewania c.w.u. (strona 24)
 - Program czasowy dla pompy cyrkulacyjnej (strona 25)
 - Program wakacyjny (strona 19)
 - Temperatura ciepłej wody użytkowej (strona 24)
 - Zredukowana temperatura pomieszczenia (strona 16)
 - Nachylenie krzywej grzewczej (strona 31)
 - Poziom krzywej grzewczej (strona 31)
 - Godzina/data (strona 30)
 - Wyłączenie instalacji Tylko ciepła woda użytkowa
 - Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa
 - Eksploatacja ekonomiczna (strona 21)
 - Nastawa trybu „Party” (strona 22)
 - Nastawa parametrów (+) / (-)
 - Potwierdzenie (OK)
 - Informacje (strona 30 i 35)
 - Nastawa podstawowa (strona 34)
- (E) Pokrętko „” dla „Normalnej temperatury pomieszczenia” (strona 16)
- (F) Wyłącznik zasilania (strona 11)
- (G) Bezpiecznik
- (H) Otwarta pokrywa

Typ HK3S

Sygnalizator usterki (czerwony) i sygnalizator roboczy (zielony) znajdują się na module elektronicznym w szafie rozdzielczej.















Wyłącznik zasilania i bezpiecznik znajdują się w szafie sterowniczej.

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych (ciąg dalszy)

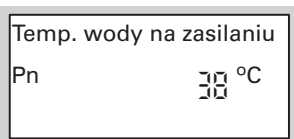
Symbole na wyświetlaczu

Symbole nie są wyświetlane stale, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego.

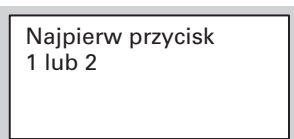
Migające wartości na wyświetlaczu wskazują na możliwość dokonania zmian.

-  Niebezpieczeństwo zamarznięcia
-  Ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą normalną
-  Ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą zredukowaną
- ,
- ,
-   Pompa obiegu grzewczego pracuje
-  Mieszacz „otw.”
-  Mieszacz „zamk.”
-  Podgrzewanie ciepłej wody użytkowej jest uruchomione
-  Pompa podgrzewacza pracuje, trwa podgrzewanie c.w.u.
-  Podgrzewanie c.w.u. odbywa się przez instalację solarną
-  Nastawa i wskazanie czasu
-  Odbiór sygnałów radiowych (tylko z radiowym modułem zegara, wyposażenie dodatkowe)

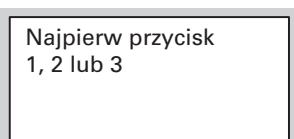
Podstawowe komunikaty na wyświetlaczu



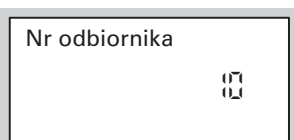
Komunikat pojawia się, gdy do regulatora podłączony jest tylko jeden obieg grzewczy.



Komunikat pojawia się, gdy do regulatora podłączone są dwa obiegi grzewcze.



Komunikat pojawia się, gdy do regulatora podłączone są trzy obiegi grzewcze.



Komunikat pojawia się, gdy w instalacji grzewczej znajduje się i jest ze sobą połączonych kilka regulatorów.

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych (ciąg dalszy)

Wybór obiegu grzewczego – przed każdą regulacją i kontrolą

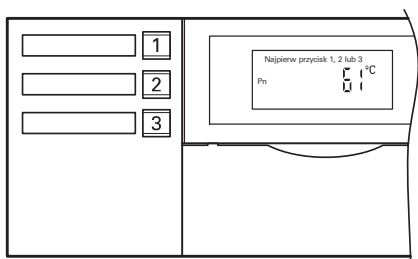
Budynek ogrzewany jest przez kilka niezależnych obiegów grzewczych (np. obieg grzewczy instalacji ogrzewania podłogowego lub obieg grzewczy z grzejnikami żeliwnymi). Wybiera się je na regulatorze przyciskami [1], [2] lub [3]. Przyciski zostały indywidualnie oznakowane przez specjalistę-instalatora.

Instalacja grzewcza z jednym obiegiem grzewczym

Przycisk [1] i jeden z przycisków [III], [IV] lub [V] są podświetlone i można na tychmiast rozpocząć ustawianie.

Instalacje grzewcze z dwoma lub trzema obiegami grzewczymi

Przed **każdą** nastawą i odczytem należy wybrać odpowiedni obieg grzewczy.



Nacisnąć przycisk [1] lub [2] lub [3].

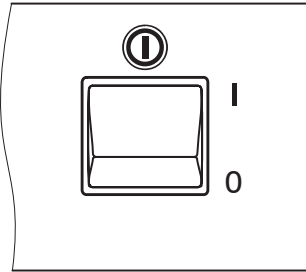
Następujące przyciski są podświetlone:

- przycisk [1], [2] lub [3]
- przycisk [III], [IV] lub [V]
- przycisk [II] lub [VI] (o ile aktywny)

Wskazówka


Jeżeli nie zostaną dokonane żadne ustawienia, po krótkim czasie gaśnie podświetlenie przycisków.

Włączenie regulatora



1. Włączyć napięcie zasilania, np. bezpiecznikiem lub wyłącznikiem głównym.
2. Włączyć wyłącznik zasilania „ⓘ” (patrz strona 8). Gotowość do pracy jest sygnalizowana przez zieloną kontrolkę (sygnalizator roboczy), po krótkim czasie na wyświetlaczu pojawia się podstawowy komunikat. Regulator i zdalne sterowanie (jeżeli jest) są teraz gotowe do pracy.

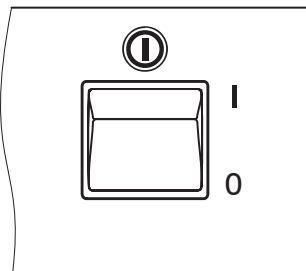
Wyłączenie regulatora

Jeżeli nie przewidujecie Państwo używania regulatora przez dłuższy czas, np. podczas letniego urlopu, należy przełączyć wszystkie obiegi grzewcze na tryb „Instalacja wyłączona”  (patrz strona 13).

Wskazówka

Pompy obiegowe są co 24 godziny automatycznie włączane na krótki okres czasu, aby zapobiec ich uszkodzeniom.

Jeżeli nie przewidują Państwo używania regulatora, należy go wyłączyć.



Wyłączyć wyłącznik zasilania „ⓘ” (patrz strona 8). Gaśnie zielona lampka (sygnalizator roboczy).
Brak kontroli zabezpieczenia przed zamrażaniem obiegów grzewczych i podgrzewacza wody użytkowej (o ile jest).

Wskazówka

Ustawienia regulatora zostają zachowane.

Włączenie jednego obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.

Chcą Państwo ogrzewać pomieszczenia i mieć do dyspozycji ciepłą wodę.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. [1], [2] lub [3], wybrany przycisk zostanie podświetlony.

2. [☰☰] dla „Ogrzewania i ciepłej wody użytkowej”.

■ Dla wybranego obiegu grzewczego ogrzewanie pomieszczeń następuje z normalną lub ze zredukowaną temperaturą (zabezpieczenie przed zamarznięciem) zgodnie z nastawionym programem czasowym.

Nastawa podstawowa:

od godziny 6.00 do 22.00 normalna temperatura pomieszczenia, poza tym okresem temperatura zredukowana.

■ Trwa podgrzewanie ciepłej wody użytkowej (jeżeli podgrzewacz wody użytkowej jest zamontowany) i pompa cyrkulacyjna jest włączona (jeżeli jest zamontowana) zgodnie z nastawionym programem czasowym.

Nastawa podstawowa:

od godziny 5.30 do 22.00 ciepła woda dogrzewana jest do ustawionej wymaganej temperatury i włączona jest pompa cyrkulacyjna.

Przestrzegać wskazówek na stronie 24!

■ Aktywna kontrola przed zamarznięciem obiegu grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej.

Wskazówka

Jeżeli przycisk [☰☰] jest podświetlony:





■ Podczas ogrzewania pomieszczeń w trybie temperatury normalnej pojawia się symbol „☀” (patrz strona 9).

■ Podczas ogrzewania pomieszczeń w trybie zredukowanej temperatury pomieszczenia o więcej niż 3°C, pojawia się symbol „☾” (patrz strona 9).

Wyłączenie jednego obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.

Nie chcą Państwo ogrzewać pomieszczeń ani mieć do dyspozycji ciepłej wody.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. ,  lub , wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2.  dla „**Wyłączenia instalacji**”.
 - Dla wybranego obiegu grzewczego nie odbywa się ogrzewanie pomieszczenia.
 - Brak podgrzewania ciepłej wody użytkowej
 - Aktywna kontrola przed zamrożeniem obiegu grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej.





Wskazówka

Pompy włączane są automatycznie na krótko co 24 godziny, co zapobiega ich zakleszczeniu.

Włączenie tylko podgrzewu ciepłej wody

Nie chcą Państwo ogrzewać pomieszczeń, ale mieć do dyspozycji ciepłą wodę.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. ,  lub , wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2.  dla „**Tylko C.W.U.**”.
 - Dla wybranego obiegu grzewczego nie odbywa się ogrzewanie pomieszczenia.
 - Trwa podgrzewanie ciepłej wody użytkowej (jeżeli podgrzewacz wody użytkowej jest zamontowany) i pompa cyrkulacyjna jest włączona (jeżeli jest zamontowana) zgodnie z nastawionym programem czasowym.

Nastawa podstawowa:

od godziny 5.30 do 22.00 ciepła woda dogrzewana jest do ustawionej wymaganej temperatury i włączona jest pompa cyrkulacyjna.

- Aktywna kontrola przed zamrożeniem obiegu grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej.

Wskazówka





Pompy obiegu grzewczego włączane są automatycznie na krótko co 24 godziny, co zapobiega ich zakleszczeniu.

Wyłączenie tylko podgrzewu ciepłej wody

Chcą Państwo ogrzewać pomieszczenia, ale **nie** mieć do dyspozycji ciepłej wody.

Proszę przestrzegać wskazówki na stronie 24.

Nacisnąć następujące przyciski:


1. ,  lub , wybrany przycisk zostanie podświetlony.
 2.  dla „Ogrzewania i ciepłej wody użytkowej”.
 3. Skasować cykle łączeniowe dla podgrzewania c.w.u. (patrz strona 27) **lub** nastawić wymaganą temperaturę ciepłej wody użytkowej na 10°C (patrz strona 24).
- Dla wybranego obiegu grzewczego ogrzewanie pomieszczeń następuje z normalną lub ze zredukowaną temperaturą (zabezpieczenie przed zamarznięciem) zgodnie z nastawionym programem czasowym. Nastawa podstawowa: od godziny 6.00 do 22.00 normalna temperatura pomieszczenia, poza tym okresem temperatura zredukowana.
 - Brak podgrzewu c.w.u.
 - Ochrona przed zamarznięciem obiegu grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywna.

Wskazówka



Pompa podgrzewacza włączana jest automatycznie na krótko co 24 godziny, co zapobiega jej zakleszczeniu.


Nastawa stałej regulacji temperatury pomieszczenia

Jeżeli pomieszczenia mają być ogrzewane przez obieg grzewczy, należy przestrzegać poniższych wskazówek.

1. Dla odpowiedniego obiegu grzewczego [1], [2] lub [3] musi być ustawione „Ogrzewanie i c.w.u.” .



Kontrola:

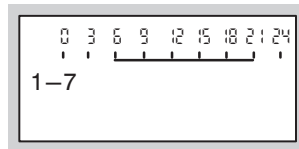
Nacisnąć [1], [2] lub [3];  musi być podświetlone, w przeciwnym razie nacisnąć .

2. Dla odpowiedniego obiegu grzewczego [1], [2] lub [3] można nastawić pokrętką „☀” „Normalną temperaturę pomieszczenia” (na dzień), a przyciskiem  „Zredukowaną temperaturę pomieszczenia” (na noc) (patrz strona 16).

3. W jakim czasie dla Państwa obiegu grzewczego ma następować ogrzewanie pomieszczenia z normalną lub zredukowaną temperaturą, zależy od ustawienia programu czasowego (możliwe 4 cykle łączeniowe) dla danego dnia.
 - Jeżeli nie są ustawione żadne cykle łączeniowe, następuje przez cały dzień ogrzewanie ze zredukowaną temperaturą pomieszczeń.
 - Jeżeli nastawiony jest jeden lub więcej cykli łączeniowych, następuje w **tym** czasie ogrzewanie z normalną temperaturą pomieszczeń.

Kontrola:

- Nacisnąć [1], [2] lub [3],
- /  trzymać jednocześnie wciśnięte; nastawione cykle łączeniowe ukazują się na jednej osi czasu.

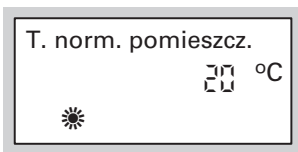


Zmiana programu czasowego, patrz strona 17.

Nastawa stałej regulacji temperatury pomieszczenia (ciąg dalszy)

Nastawa normalnej temperatury pomieszczenia

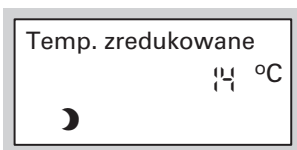
1. Nacisnąć [1], [2] lub [3], wybrany przycisk jest podświetlony.
2. Za pomocą pokrętki „☀️” nastawić wymaganą wartość temperatury dla „Normalnej temperatury pomieszczenia”.



Nastawa zredukowanej temperatury pomieszczenia

Nacisnąć następujące przyciski:

1. [1], [2] lub [3], wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2. [☾] dla „Zredukowanej temperatury pomieszczenia”; na wyświetlaczu miga nastawiona dotychczasowo wartość temperatury.
3. (+)/(-) w celu wyboru wymaganej wartości temperatury.
4. [OK] aby potwierdzić dokonane zmiany; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.



Nastawa stałej regulacji temperatury pomieszczenia (ciąg dalszy)

Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)

Przy ogrzewaniu pomieszczeń możliwe jest przełączanie 4 razy w ciągu doby pomiędzy normalną a zredukowaną temperaturą pomieszczeń (4 cykle łączeniowe).

Dla wszystkich dni tygodnia od godz. 6.00 do 22.00 fabrycznie jest nastawiony cykl łączeniowy 1, tzn. w tym okresie pomieszczenia ogrzewane są z normalną temperaturą.


Możliwe jest ustawienie programów czasowych dla wszystkich dni tygodnia **jednakowo** lub dla każdego dnia **indywidualnie**.

Proszę pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać pomieszczenia do wymaganej temperatury.



Czynności robocze w celu ustawienia programu czasowego patrz strona 18.
Czynności robocze w celu skasowania cyklu łączeniowego patrz strona 19.



Nastawa stałej regulacji temperatury pomieszczenia (ciąg dalszy)

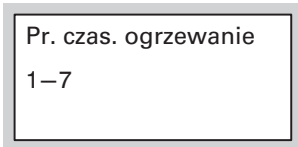
Nacisnąć następujące przyciski:

1. [1], [2] lub [3], wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2.  dla „Programu czasowego ogrzewania”.

Wskazówka

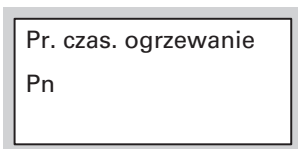
Jeżeli planowane jest **wcześniejsze zakończenie** nastawień dla programu czasowego, należy ponownie nacisnąć przycisk  i potwierdzić naciskając .

3. / aż do pojawienia się „1-7” jeżeli przewidziane jest nastawienie jednokrotnych cykli łączeniowych dla wszystkich dni tygodnia





lub

„Pn”, „Wt” itd., jeżeli przewidziane jest nastawienie różnych cykli łączeniowych dla wskazywanych dni tygodnia.











Wskazówka

Jeżeli nastawione są różne cykle łączeniowe dla poszczególnych dni tygodnia, a wymagane jest nastawienie jednakowych cykli łączeniowych dla wszystkich dni tygodnia, należy nacisnąć przy wskazaniu „1-7” . **Wszystkie** cykle łączeniowe zostają przywrócone do ustawień fabrycznych.

4.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.O.cykl 1”.

Wskazówka

Jeżeli w danym cyklu łączeniowym nie chcą Państwo dokonywać zmian, należy nacisnąć .

5.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.O.cykl 1 wł.”.
6. / w celu ustawienia początku fazy grzewczej.
7.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.O.cykl 1 wł.”.
8. / w celu ustawienia końca fazy grzewczej.
9.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.O.cykl 2 wł.”.
10. W celu nastawienia początku i końca faz grzewczych 2 do 4 należy postępować według opisu w punktach 6 do 9.

Nastawa stałej regulacji temperatury pomieszczenia (ciąg dalszy)

Jeżeli chcą Państwo skasować cykl łączeniowy, proszę nacisnąć następujące przyciski:

1. [1], [2] lub [3], wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2. dla „Programu czasowego ogrzewania”.
3. aż do pojawienia się komunikatu „C.O.cykl wył.”.
4. aż do pojawienia się dla czasu zakończenia programu wyświetlenia „- - : - -”.
5. w celu potwierdzenia; aż do pojawienia się podstawowego komunikatu.

C.O.cykl 2 wył.

1-7 - - : - -

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka dni

Jeżeli opuszczają Państwo mieszkanie na kilka dni (np. podczas urlopu), w następujący sposób można zaoszczędzić energię:

- ogrzewanie pomieszczeń można całkowicie wyłączyć (patrz „Wyłączenie obiegu grzewczego i podgrzewanie c.w.u.” na stronie 13)
lub
- ogrzewanie pomieszczeń ustawić na minimalne zużycie energii (np. aby nie zamarzły rośliny pokojowe).
W tym celu wybrać program wakacyjny .
 - Przy nastawionej funkcji „Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa” podczas programu wakacyjnego dla wszystkich obiegów grzewczych następuje ogrzewanie pomieszczeń z nastawioną zredukowaną temperaturą (patrz strona 16), ale **nie** następuje podgrzewanie c.w.u.
 - Przy nastawionej funkcji „Tylko c.w.u.” podczas programu wakacyjnego realizowane jest **tylko** zabezpieczenie przed zamarznięciem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej.

Nastawa programu wakacyjnego

Program wakacyjny włącza się o godzinie 0.00 następnego dnia po wyjeździe i kończy się o godzinie 0.00 w dniu przyjazdu, tzn. w dniu wyjazdu i przyjazdu aktywny jest stale program czasowy.

Wskazówka


Regulator nastawiony jest w taki sposób, że oddziałują na **wszystkie** obiegi grzewcze. Jeżeli przewiduje się dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka dni (ciąg dalszy)

Nacisnąć następujące przyciski:

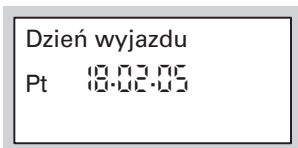
1.  dla „Programu wakacyjnego“.

Wskazówka


Chcąc **przedwcześnie zakończyć** program wakacyjny ponownie nacisnąć przycisk .

2.  dla „Dnia wyjazdu“ (pojawia się aktualna data).

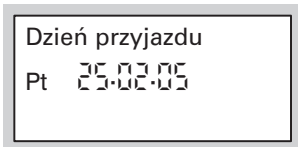
3.  dla ustawienia daty wyjazdu.



Dzisiaj wyjazdu
Pt 10.02.05

4.  w celu potwierdzenia; pojawia się „Dzień przyjazdu“ (data po dniu powrotu).

5.  dla ustawienia daty przyjazdu.







Dzisiaj przyjazdu
Pt 25.02.05

6.  w celu potwierdzenia.

7. Temperatura pomieszczenia podczas programu wakacyjnego jest nastawioną zredukowaną temperaturą (patrz strona 16).



Jeśli chcą Państwo zmienić wartość tej temperatury:

- Nacisnąć przycisk .
- Za pomocą  lub  wybrać wymaganą wartość.
- Potwierdzić naciskając przycisk ; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.

Wskazówka

Zmiana ta dotyczy zredukowanej temperatury pomieszczeń i musi zostać, w razie potrzeby, ponownie zmieniona po upływie programu wakacyjnego.


Zakończenie programu wakacyjnego


- Program wakacyjny kończy się automatycznie z dniem przyjazdu.
- Chcąc przedwcześnie zakończyć program wakacyjny, ponownie nacisnąć przycisk  i potwierdzić „Skasować? Tak” przyciskiem .

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka godzin

Poniższymi funkcjami można zmienić temperaturę pomieszczenia na kilka godzin bez potrzeby trwałego zmieniania ustawień regulatora.

- Chcą Państwo nieoczekiwanie opuścić mieszkanie, a zgodnie z programem czasowym nastawione jest ogrzewanie z normalną temperaturą pomieszczeń.





Aby zaoszczędzić energię, można normalną temperaturę pomieszczenia obniżyć za pomocą funkcji „Tryb ekonomiczny”  (patrz poniżej).

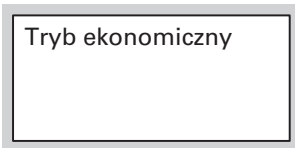
- Chcą Państwo nieoczekiwanie ogrzewać z normalną temperaturą pomieszczeń i mieć ciepłą wodę (np. jeżeli przeciągnie się wizyta gości). W tym celu wybrać „Tryb party”  (patrz strona 22).

Nastawa eksploatacji ekonomicznej





W trybie tym nastawiona normalna temperatura pomieszczenia zostaje automatycznie obniżona.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. ,  lub , wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2.  dla „Trybu ekonomicznego”.



Zakończenie trybu ekonomicznego

- Tryb ekonomiczny kończy się automatycznie wraz z kolejnym przełączeniem na ogrzewanie pomieszczeń ze zredukowaną temperaturą.
- W razie potrzeby wcześniejszego wyłączenia eksploatacji ekonomicznej należy ponownie nacisnąć przycisk ,  lub  i ; gaśnie oświetlenie przycisku.

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka godzin

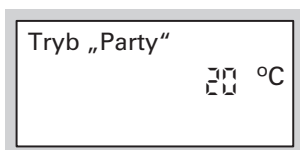
(ciąg dalszy)

Nastawa trybu „Party“

- Ogrzewanie pomieszczeń odbywa się z indywidualnie nastawioną temperaturą (temperatura „Party“).
- Ciepła woda użytkowa zostaje dogrzana do nastawionej wymaganej temperatury.
- Pompa cyrkulacyjna jest włączona.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. [1], [2] lub [3], wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2. [Y] dla trybu „Party“; wartość temperatury „Party“ miga.
3. (+) / (-) dla nastawy wymaganej wartości temperatury, jeżeli chcą Państwo zmienić temperaturę pomieszczenia.
4. (OK) w celu potwierdzenia; wartość temperatury przestaje migać i jest zapamiętana.



Zakończenie eksploatacji trybu „Party“



- Eksploatacja w trybie „Party“ kończy się automatycznie wraz z następnym przełączeniem na ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą pomieszczenia, najpóźniej po 8 godzinach.
- W razie potrzeby wcześniejszego wyłączenia trybu „Party“ należy ponownie nacisnąć przycisk [1], [2] lub [3] i [Y]; gaśnie podświetlenie przycisku.

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej





Wskazówka

Regulator jest tak nastawiony, że ustawienia dla podgrzewania c.w.u. obowiązują dla **wszystkich** obiegów grzewczych. Jeżeli przewiduje się dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

Jeśli chcą Państwo rozpocząć ogrzewanie pomieszczeń, należy przestrzegać poniższych punktów.



1. Dla odpowiedniego obiegu grzewczego [1], [2] lub [3] musi być nastawione „Ogrzewanie i c.w.u.”  lub „Tylko c.w.u.” .

Kontrola:



Nacisnąć [1], [2] lub [3];  lub  musi być podświetlone, w przeciwnym razie nacisnąć  lub .

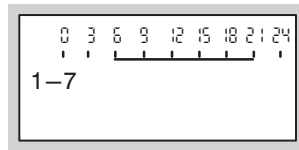
Wskazówka

Istnieje możliwość nastawy temperatury ciepłej wody użytkowej (patrz strona 24).

2. W jakim czasie dla obiegu grzewczego ma następować podgrzewanie c.w.u. z nastawioną temperaturą i kiedy pracuje pompa cyrkulacyjna (jeśli jest zainstalowana), zależy od ustawienia obu programów czasowych  lub  (możliwe 4 cykle łączeniowe) dla danego dnia.

Kontrola:

- Nacisnąć [1], [2] lub [3],
- /i lub /i nacisnąć jednocześnie; ustawione cykle łączeniowe pojawiają się na jednej osi czasu.







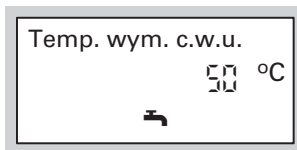
Zmiana programu czasowego, patrz strona 24.

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

Nastawa temperatury ciepłej wody użytkowej

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla „**Wartości wymaganej temperatury ciepłej wody**”, miga nastawiona dotychczasowo wartość temperatury.
2. / w celu wyboru wymaganej wartości temperatury.
3.  aby potwierdzić dokonane zmiany; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.



Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)

Instalacja grzewcza bez pompy cyrkulacyjnej

Wskazówka!

*Regulator jest tak nastawiony, że ustawienia dla podgrzewania c.w.u. obowiązują dla **wszystkich** obiegów grzewczych. Jeżeli przewiduje się dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.*

Podgrzew ciepłej wody użytkowej może być włączany i wyłączany do 4 razy na dobę (4 cykle łączeniowe). Fabrycznie nastawiono program czasowy na **Eksploatację automatyczną**, tzn. podgrzew wody użytkowej odbywa się równoległe z programem czasowym ogrzewania pomieszczenia **obiegu grzewczego 1**, zaczyna się jednakże 30 minut wcześniej (od godziny 5.30 do 22.00).

Jeżeli nie przewiduje się eksploatacji automatycznej, możliwe jest również nastawienie **indywidualnych programów czasowych**.

Mogą Państwo ustawić programy czasowe dla wszystkich dni tygodnia **jednakowo** lub dla każdego dnia **osobno**.

Proszę pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać podgrzewacz wody użytkowej do wymaganej temperatury.

Czynności robocze w celu ustawienia programu czasowego patrz strona 26. Czynności robocze w celu skasowania cyklu łączeniowego patrz strona 27.

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)**Instalacja grzewcza z pompą cyrkulacyjną****Wskazówka!**

*Regulator jest tak nastawiony, że ustawienia dla podgrzewania c.w.u. obowiązują dla **wszystkich** obiegów grzewczych. Jeżeli przewiduje się dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.*

Pompa cyrkulacyjna pompuje ciepłą wodę do przewodów rurowych łączących podgrzewacz z punktami poboru, tak aby była ona punktach poboru możliwie szybko dostępna.

Podgrzew c.w.u. i pompa cyrkulacyjna mogą być włączane i wyłączane do 4 razy na dobę (4 cykle łączeniowe).



Fabrycznie nastawiono program czasowy na **Eksploatację automatyczną**, tzn. podgrzew wody użytkowej i włączenie pompy cyrkulacyjnej odbywa się równolegle z programem czasowym ogrzewania pomieszczenia **obiegu grzewczego 1**, zaczyna się jednakże 30 minut wcześniej (od godziny 5.30 do 22.00).

Jeżeli nie przewiduje się eksploatacji automatycznej, możliwe jest również nastawienie **indywidualnych programów czasowych**.

Mogą Państwo ustawić programy czasowe dla wszystkich dni tygodnia **jednakowo** lub dla każdego dnia **osobno**.

Proszę pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać podgrzewacz wody użytkowej do wymaganej temperatury.

Aktywacja pompy cyrkulacyjnej jest sensowna wówczas, gdy pobierana jest ciepła woda użytkowa.


Poniżej wyjaśniono nastawienie programu czasowego na przykładzie podgrzewania ciepłej wody użytkowej . W przypadku programu czasowego dla pompy cyrkulacyjnej  postępować analogicznie.

Czynności robocze w celu ustawienia programu czasowego patrz strona 26. Czynności robocze w celu skasowania cyklu łączeniowego patrz strona 27.

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)


Nastawienie eksploatacji automatycznej (jeżeli to konieczne)

Nacisnąć następujące przyciski:


1. [1], [2] lub [3], wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2.  dla „Programu czasowego podgrzewania c.w.u.”.
3. \oplus/\ominus dla nastawienia „**Automatycznie?**”, jeżeli na wyświetlaczu nie ukazał się jeszcze komunikat „Automatycznie?”.
4. OK w celu potwierdzenia.

Nastawa indywidualnego programu czasowego

Nacisnąć następujące przyciski:

1. [1], [2] lub [3], wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2.  dla „Programu czasowego podgrzewania c.w.u.”.
5. \oplus/\ominus aż do pojawienia się **pojawienia się „1-7”**, w przypadku, gdy przewidziane jest nastawienie jednodobnych cykli łączeniowych dla wszystkich dni tygodnia

Wskazówka

*Jeżeli planowane jest **wcześniej-sze zakończenie** nastawień dla programu czasowego, należy ponownie nacisnąć przycisk  i potwierdzić wciskając OK .*

3. \oplus/\ominus dla nastawienia „**Indywidualnie?**”, jeżeli na wyświetlaczu nie ukazał się jeszcze komunikat „Indywidualnie?”.
4. OK w celu potwierdzenia.

Pr.czas. c.w.u.

1-7


lub
„Pn”, „Wt” itd., jeżeli przewidziane jest nastawienie różnych cykli łączeniowych dla wskazywanych dni tygodnia.


Pr.czas. c.w.u.

Pn


Stała nastawa ciepłej użytkowej (ciąg dalszy)


Wskazówka

Jeżeli nastawione są różne cykle łączeniowe dla poszczególnych dni tygodnia, a wymagane jest nastawienie jednakowych cykli łączeniowych dla wszystkich dni tygodnia, należy nacisnąć przy wskazaniu „1-7” . **Wszystkie cykle łączeniowe zostają przywrócone do ustawień fabrycznych.**






6.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.W.U.cykl 1”.


Wskazówka


Jeżeli w danym cyklu łączeniowym nie chcą Państwo dokonywać zmian, należy nacisnąć .


7.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.W.U.cykl 1 wł.”.


Jeżeli chcą Państwo skasować cykl łączeniowy, proszę nacisnąć następujące przyciski:

1. ,  lub , wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2.  dla „Programu czasowego podgrzewania c.w.u.”.
3.  do pojawienia się komunikatu „Faza C.W.U. wł.”.


8.  w celu ustawienia początku przedziału czasowego ciepłej wody.

9.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.W.U.cykl 1 wł.”.

10.  w celu ustawienia końca fazy c.w.u.


11.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.W.U.cykl 2 wł.”.

12. W celu nastawienia początku i końca faz grzewczych 2 do 4 należy postępować według opisu w punktach 8 do 11.

4.  aż do pojawienia się dla czasu zakończenia programu wyświetlenia „- - : - -”.

C.W.U.cykl 2 wł.

1-7 - - : - -

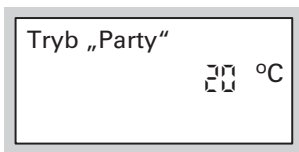
5.  w celu potwierdzenia; aż do pojawienia się podstawowego komunikatu.

Nastawa ciepłej wody tylko na kilka godzin

Poniższymi funkcjami można zmienić temperaturę ciepłej wody na kilka godzin bez potrzeby trwałego zmieniania ustawień regulatora. W tym celu wybrać tryb „Party” [Y]. Podczas trybu „Party” pompa cyrkulacyjna pracuje i następuje ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą trybu „Party”. Jeżeli nie chcą Państwo ogrzewać pomieszczenia (np. latem), należy ustawić temperaturę „Party” na 4 °C (patrz strona 22).

Nacisnąć następujące przyciski:


1. [1], [2] lub [3], wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2. [Y] dla trybu „Party”; wartość temperatury „Party” miga.
3. (+)/(-) dla nastawy wymaganej wartości temperatury, jeżeli chcą Państwo zmienić temperaturę pomieszczenia.
4. [OK] w celu potwierdzenia; wartość temperatury przestaje migać i jest zapamiętana.





Zakończenie trybu „Party”

- Eksploatacja w trybie „Party” kończy się automatycznie wraz z następnym przełączeniem na ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą pomieszczenia, najpóźniej po 8 godzinach.
- W razie potrzeby wcześniejszego wyłączenia trybu „Party” należy ponownie nacisnąć przycisk [1], [2] lub [3] i [Y]; gaśnie podświetlenie przycisku.







Jednorazowa nastawa ciepłej wody

Za pomocą opisanych poniżej funkcji można jednorazowo uaktywnić podgrzew ciepłej wody bez potrzeby trwałej zmiany ustawień regulatora. W tym celu wybrać „Tryb party“ .

Wymagania:

- Nie w trybie „Wyłączenie instalacji „“ i nie podczas programu wakacyjnego „“.
- Temperatura ciepłej wody użytkowej nie może przekraczać nastawionej wartości wymaganej (patrz strona 24).






Nacisnąć następujące przyciski:

1. ,  lub , wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2.  dla trybu „Party“.
3.  w celu potwierdzenia; rozpoczyna się podgrzew wody użytkowej.
4. Po upływie ok. 10 s ponownie nacisnąć przycisk ; wygasa podświetlenie przycisków.

Godzina i Data





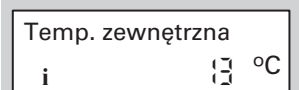
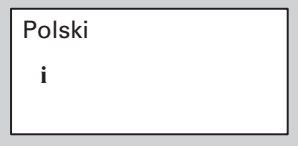

Godzina i data są nastawione fabrycznie i mogą być zmienione ręcznie.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla „**Godziny**”.
2. \oplus / \ominus w celu zmiany czasu zegarowego.

3.  w celu potwierdzenia; **pojawia się „Data”**.
4. \oplus / \ominus w celu wyboru wymaganej daty.

5.  w celu potwierdzenia.

Język


Nacisnąć następujące przyciski:

1. ,  lub , wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2.  dla „**Temperatury zewnętrznej**”.

3. \ominus w celu wyboru danego języka.

4.  w celu potwierdzenia.

Zmiana parametrów ogrzewania

Jeżeli przez dłuższy czas w okresie grzewczym temperatura pomieszczenia nie odpowiada Państwa wymaganiom, istnieje możliwość zmiany przebiegu grzania. Na przebieg grzania można oddziaływać poprzez zmianę nachylenia i poziomu krzywej grzewczej. Bliższe informacje dotyczące krzywej grzewczej znajdują się na stronie 33.




Prosimy obserwować zmieniony przebieg grzewczy przez kilka dni (jeśli to możliwe, poczekać na większą zmianę pogody) przed podjęciem decyzji o ponownej regulacji.

Krótkotrwałe zmiany temperatury pomieszczenia wykonuje się pokrętle „☀️” lub przyciskiem  (patrz strona 16).

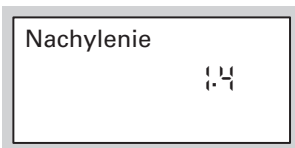
Zmiana nachylenia i poziomu krzywej grzewczej

W celu ułatwienia regulacji prosimy skorzystać z tabeli na stronie 32.

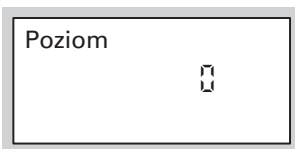
Nacisnąć następujące przyciski:



1. ,  lub , wybrany przycisk zostanie podświetlony.

2.  dla „**Nachylenia**”



lub  dla „**Poziomu**”.




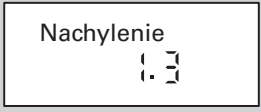
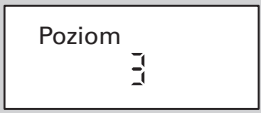
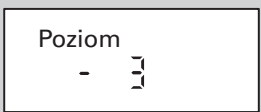
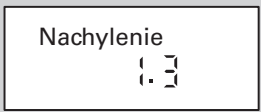

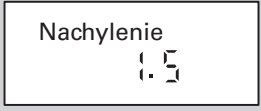

3.  /  dla uzyskania wymaganej wartości.

4.  w celu potwierdzenia.

Wskazówka

Zbyt wysokie lub zbyt niskie ustawienie nachylenia lub poziomu nie powoduje uszkodzenia instalacji grzewczej.

Zmiana parametrów ogrzewania (ciąg dalszy)

Przebieg grzania	Czynność	Przykład
W pomieszczeniu jest za chłodno w zimnej porze roku	Ustawić nachylenie krzywej grzewczej na kolejną wyższą wartość (np. 1,5)	
W pomieszczeniu jest za ciepło w zimnej porze roku	Ustawić nachylenie krzywej grzewczej na kolejną niższą wartość (np. 1,3)	
W pomieszczeniu w przejściowej oraz w zimnej porze roku jest za zimno	Ustawić poziom krzywej grzewczej na wyższą wartość (np. +3 K)	
W pomieszczeniu w przejściowej oraz w zimnej porze roku jest za ciepło	Ustawić poziom krzywej grzewczej na niższą wartość (np. -3 K)	
W pomieszczeniu jest w porze przejściowej za zimno , a w zimnej porze roku wystarczająco ciepło	Ustawić nachylenie krzywej grzewczej na kolejną niższą wartość, poziom na wyższą wartość (np. +3 K).	 
W pomieszczeniu jest w porze przejściowej za ciepło , a w zimnej porze roku wystarczająco ciepło	Ustawić nachylenie krzywej grzewczej na kolejną wyższą wartość, poziom na niższą wartość (np. -3 K).	 

Zmiana parametrów ogrzewania (ciąg dalszy)

Dla użytkownika instalacji zainteresowanego aspektami technicznymi

Krzywe grzewcze przedstawiają związek między temperaturą zewnętrzną i temperaturą na zasilaniu. Upraszczając: im niższa temperatura zewnętrzna, tym wyższa temperatura na zasilaniu.

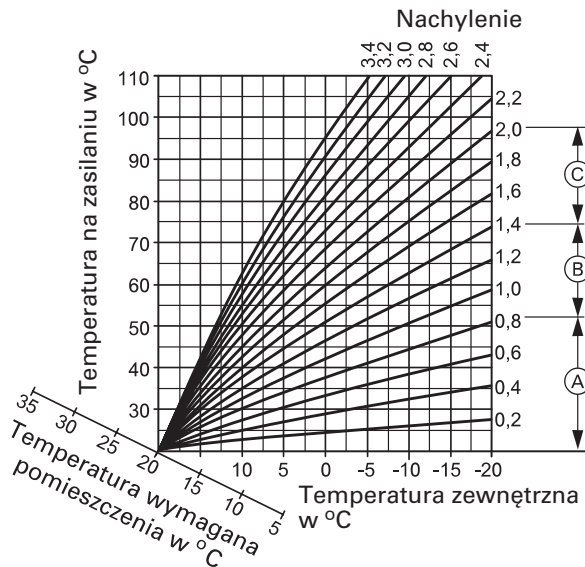
Podane krzywe grzewcze obowiązują przy następujących ustawieniach:

- Poziom krzywej grzewczej = 0

Przy innej nastawie poziomu krzywe zostają przesunięte równolegle w kierunku pionowym.

- Normalna temperatura pomieszczenia = ok. 20°C.

W stanie wysyłkowym nastawiono: nachylenie = 1,4, poziom = 0.



- (A) Instalacja ogrzewania podłogowego
- (B) Niskotemperaturowa instalacja grzewcza
- (C) Instalacja grzewcza z temperaturą wody w kotle przekraczającą 75°C

Przykłady

- Dom o dobrej izolacji cieplnej w osłoniętym otoczeniu (przy ogrzewaniu grzejnikowym): Nachylenie = 1,2
- Dom na otwartej przestrzeni lub ze starą instalacją grzewczą (przy ogrzewaniu grzejnikowym): Nachylenie = 1,6

Dalsze nastawy

Nastawa kontrastu na wyświetlaczu

Nacisnąć przycisk OK i jednocześnie przyciskami \oplus lub \ominus nastawić kontrast.

Przywrócenie nastawy podstawowej

Istnieje możliwość przywrócenia wszystkich zmienionych wartości dla danego obiegu grzewczego do wartości ustalonych w nastawie podstawowej.

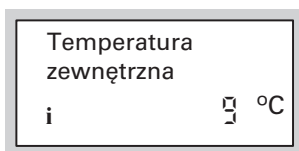
Nacisnąć w tym celu przycisk M .

Odczyt temperatur

W zależności od przyłączonych urządzeń i dokonanych ustawień można sprawdzić aktualne temperatury i stany robocze.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. [1], [2] lub [3]; wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2. (i) dla „Temperatury zewnętrznej”.
3. (+)/(-) w celu sprawdzenia kolejnych wartości.
4. (i) w celu zakończenia odczytów.






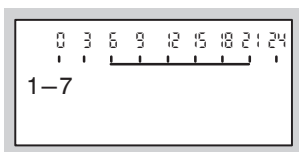
Kolejność wyświetlania temperatur i stanów roboczych przy odczycie:

- Nr odbiornika, w połączeniu z kolejnymi regulatorami
- Program wakacyjny z dniem wyjazdu i powrotu, o ile podano
- Temperatura zewnętrzna
- Czujnik 17B
jeżeli czujnik jest zainstalowany
- Temperatura c.w.u. – temperatura ciepłej wody użytkowej
- Temperatura c.w.u. 1 lub 2 – temperatura ciepłej wody użytkowej, jeżeli są zainstalowane 2 czujniki temperatury wody w podgrzewaczu
- Temperatura na zasilaniu
- Normalna temperatura pomieszczenia (wartość wymagana)
- Temperatura pomieszczenia (wartość rzeczywista), jeżeli jest zainstalowane zdalne sterowanie Vitotrol
- Temperatura c.w.u. instalacji solarnej – temperatura ciepłej wody użytkowej w połączeniu z instalacją solarną
- Temperatura kolektora, w połączeniu z instalacją solarną
- Energia solarna – wskazania w kWh, w połączeniu z instalacją solarną
- Godzina
- Data
- Wyjście 20 wł./wył.
- Wyjście 52 otw./zatk.
 - 0 \triangle Zatk.
 - 1 do 99 (%)
 - 100 \triangle Otw.
- Pompa podgrzewacza wł./wył.
- Pompa cyrkul. wł./wył. – pompa cyrkulacyjna
- Pompa obiegu grzewczego wł./wył.
- Mieszacz otw./zatk.
 - 0 \triangle Zatk.
 - 1 do 99 (%)
 - 100 \triangle Otw.
- Pompa obiegu solarnego wł./wył.
- Pompa obiegu solarnego – godziny pracy
- Język

Odczyt programów czasowych

Nacisnąć następujące przyciski:

1. [1], [2] lub [3], wybrany przycisk zostanie podświetlony.
2. /i dla programu czasowego „Ogrzewanie pomieszczenia”
lub
/i dla programu czasowego „Ciepła woda”
lub
/i dla programu czasowego „Pompa cyrkulacyjna”
naciskać jednocześnie;
ustawione cykle łączeniowe pojawiają się na jednej osi czasu.

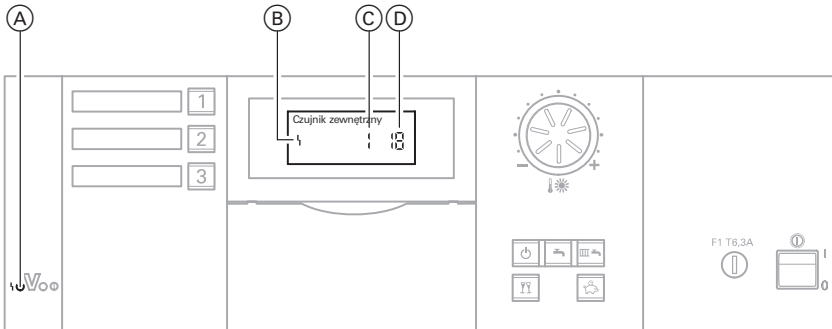


3. W celu zmiany programów czasowych, patrz strona 17 i 24.

Odczyt trybu „Party” lub eksploatacji ekonomicznej

Nacisnąć przycisk [1], [2] lub [3], wybrane przyciski i przycisk aktywnego programu są podświetlone (patrz strona 10).

Odczyt rodzaju usterki



(A) Sygnalizator usterki

(B) Symbol usterki

(C) Numer usterki

(D) Kod usterki

Gdy w układzie grzewczym pojawi się usterka, jest ona sygnalizowana przez miganie czerwonego sygnalizatora usterki na wyświetlaczu. Możliwe jest samodzielne odczytanie kodu usterki na wyświetlaczu i przekazanie go firmie instalatorskiej. Dzięki temu jej pracownicy będą mogli poczynić przygotowania do naprawy, a Państwo nie poniosą dodatkowych kosztów.

Odczyt rodzaju usterki (ciąg dalszy)

Nacisnąć następujące przyciski:

1. **i** w celu lokalizacji usterki.
2. **⊕/⊖** w celu wyświetlenia dalszych kodów usterek, o ile jest ich kilka.
3. **OK** dla „Potwierdzenia” wszystkich zgłoszeń usterek.
4. **⊕/⊖** dla „Tak” lub „Nie”.
Przy pomocy „Potwierdzić? Tak” dokonuje się potwierdzenia zgłoszenia usterki.
5. **OK** w celu potwierdzenia.

W celu ponownego wywołania pokwitowanej usterki, nacisnąć następujące przyciski:





1. **OK** ok. 3 s.
2. **⊕/⊖** w celu wyświetlenia dalszych kodów usterek, o ile jest ich kilka.

Wskazówka

Jeżeli usterka nie zostanie usunięta, o godzinie 7.00 następnego dnia ponownie pojawi się zgłoszenie usterki.

Czerwony sygnalizator usterki miga tak długo, aż usterka zostanie usunięta.

W pomieszczeniach jest za zimno

Przyczyna	Sposób usunięcia
Wyłącznik zasilania przy regulatorze jest wyłączony	<ul style="list-style-type: none"> ■ Włączyć zasilanie „” (patrz strona 11) ■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni) ■ Sprawdzić bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy)
Nieprawidłowe nastawy regulatora	<p>Sprawdzić i skorygować w razie potrzeby nastawy:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ obieg grzewczy musi być włączony (patrz strona 12) ■ temperatura pomieszczenia (patrz strona 16) ■ godzina (patrz strona 30) ■ przebieg grzania (patrz strona 32)
Tylko przy eksploatacji z podgrzewaczem wody użytkowej: preferencja podgrzewu ciepłej wody użytkowej (  na wyświetlaczu)	Odczekać, aż podgrzewacz ciepłej wody użytkowej nagrzeje się (na wyświetlaczu gaśnie )
Mieszacz może zostać zamknięty przez regulator nadrzędny	Odczekać aż mieszacz będzie ponownie „otw.”
Silnik mieszacza jest uszkodzony	Nastawić ręcznie mieszacz
Usterka regulatora: na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Usterka” i miga czerwony sygnalizator usterki	Odczytać rodzaj usterki (patrz strona 37) i powiadomić firmę instalatorską

W pomieszczeniach jest za ciepło

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowe nastawy regulatora	Sprawdzić i skorygować w razie potrzeby nastawy: <ul style="list-style-type: none"> ■ temperatura pomieszczenia (patrz strona 16) ■ godzina (patrz strona 30) ■ przebieg grzania (patrz strona 32)
Usterka regulatora lub uszkodzony czujnik temperatury zewnętrznej: na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Usterka” i miga czerwony sygnalizator usterki	Odczytać rodzaj usterki (patrz strona 37) i powiadomić firmę instalatorską

Brak ciepłej wody

Przyczyna	Sposób usunięcia
Regulator jest wyłączony	<ul style="list-style-type: none"> ■ Włączyć zasilanie „Ⓞ” (patrz strona 11) ■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni) ■ Sprawdzić bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy)
Nieprawidłowe nastawy regulatora	Sprawdzić i skorygować w razie potrzeby nastawy: <ul style="list-style-type: none"> ■ podgrzew wody użytkowej musi być włączony (patrz strona 12 i 13) ■ temperatura ciepłej wody użytkowej (patrz strona 24) ■ godzina (patrz strona 30)
Usterka regulatora: na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Usterka” i miga czerwony sygnalizator usterki	Odczytać rodzaj usterki (patrz strona 37) i powiadomić firmę instalatorską
Pompa obiegowa ogrzewania podgrzewacza jest uszkodzona	Powiadomić firmę instalatorską

Ciepła woda jest za gorąca

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowe nastawy regulatora	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować temperaturę ciepłej wody użytkowej (patrz strona 24)
Usterka czujnika	Powiadomić firmę instalatorską

Na wyświetlaczu miga komunikat „Usterka“

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zakłócenia w instalacji grzewczej	Odczytać rodzaj usterki (patrz strona 37) i powiadomić firmę instalatorską

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zdalne sterowanie“

Przyczyna	Sposób usunięcia
Do obiegu grzewczego przyłączone jest zdalne sterowanie	Ustawień bądź odczytów należy dokonać na zdalnym sterowaniu (patrz oddzielna instrukcja obsługi)

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Obsługa centralna“

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nastawienie programu wakacyjnego i roboczego zostaje przejęte przez obieg grzewczy podłączonego obiegu kotła i obiegu grzewczego lub regulator kaskadowy, dla którego nastawiona jest „Obsługa centralna“	—

Co robić gdy?

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zewn. przełączenie”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program eksploatacji, nastawiony na regulatorze, został przełączony przez zewnętrzne urządzenie sterujące.	Ingerencja nie jest konieczna. Przełączenie programu roboczego zostało dokonane ręcznie.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Funk.specjalna”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Funkcja jastrychu jest nastawiona.	Odczekać do chwili zakończenia funkcji.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Bez funkcji”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Wciśniętemu przyciskowi nie jest przyporządkowana żadna funkcja lub jest ona możliwa do wywołania jedynie na zdalnym sterowaniu.	—

Czyszczenie

Urządzenia można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem emulsji do szorowania).

Przeгляд i konserwacja

Przeгляд i konserwacja instalacji grzewczych regulowane są przepisami Rozporządzenia o Oszczędzaniu Energii oraz normami DIN 4755, DIN 4756, DIN 1988-8 i EN 806.

Regularnie przeprowadzana konserwacja gwarantuje bezusterkową, energooszczędną i przyjazną dla środowiska eksploatację grzewczą. W tym celu najlepiej jest zawrzeć umowę o przeglądzie technicznym i konserwacji z firmą instalatorską.

Pojemnościowy podgrzewacz wody

Zgodnie z normą DIN 1988-8 i EN 806 należy poddać podgrzewacz konserwacji lub czyszczeniu najpóźniej w dwa lata po uruchomieniu, a następnie w regularnych odstępach czasu.

Czyszczenie podgrzewacza wody od wewnątrz, włącznie z przyłączami ciepłej wody użytkowej, może przeprowadzić tylko autoryzowana firma instalatorska.

W przypadku, gdy na wlocie podgrzewacza znajduje się urządzenie do uzdatniania wody (np. śluza lub wtryskiwacz), wkład musi zostać w odpowiednim czasie wymieniony. Prosimy o przestrzeganie wskazówek producenta.

Dodatkowo dla podgrzewacza Vitocell 100:

w tym podgrzewaczu zaleca się przeprowadzenie raz do roku kontroli działania anody magnezowej przez firmę instalatorską. Kontrolę działa-

nia anody można przeprowadzić bez przerywania eksploatacji.

Instalator powinien zmierzyć prąd ochronny przy pomocy przyrządu kontrolnego anody.

Zawór bezpieczeństwa (podgrzewacz ciepłej wody użytkowej)

Co pół roku użytkownik lub firma instalatorska powinni sprawdzać gotowość zaworu bezpieczeństwa do pracy.

Istnieje niebezpieczeństwo zanieczyszczenia gniazda zaworu (patrz instrukcja producenta zaworu).

Filtr wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)

Ze względów higienicznych


- w filtrach nie nadających się do przepłukiwania powrotnego należy co 6 miesięcy wymienić wkładkę filtra (kontrola wzrokowa co 2 miesiące),
- filtry nadające się do przepłukiwania powrotnego należy przepłukiwać co 2 miesiące.

Porady dotyczące oszczędzania energii

W następujący sposób możecie Państwo zaoszczędzić energię:

- prawidłowe wietrzenie
na krótko całkowicie otworzyć okno
i jednocześnie zamknąć zawory termostacyjne
- unikać przegrzewania,
starać się utrzymywać temperaturę
w pomieszczeniu o wartości 20°C,
każdy stopień mniej pozwala
zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania
- opuścić rolety w oknach o zmierzchu (jeżeli są)
- prawidłowo nastawić zawory termostacyjne
- nie zastawiać grzejników i zaworów termostacyjnych
- wykorzystywać możliwości nastawy regulatora, np. normalna temperatura pomieszczenia na zmianę ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia
- nastawić temperaturę ciepłej wody użytkowej podgrzewacza na regulatorze
- pompę cyrkulacyjną włączać tylko wtedy, gdy potrzebna jest ciepła woda
- kontrolować zużycie ciepłej wody: kąpiel pod prysznicem zużywa z reguły mniej energii niż kąpiel w wannie

Wykaz haseł

B		L	
Błędy (usterki)	39	Lampki (diody elektroluminescencyjne) ...	8, 11, 37
C		M	
Ciepła woda użytkowa	6, 8	Moduł obsługowy	7
Co zrobić gdy?	39	N	
E		Nastawa godziny (zmiana)	8, 30
Eksploatacja automatyczna	24, 25, 26	Nastawa języka	30
Eksploatacja ekonomiczna „  ”	8, 21, 36	Nastawa podstawowa	6, 8, 34
Eksploatacja w lecie (tylko ciepła woda)	13	Nastawa programów	17, 24
Eksploatacja w zimie (ogrzewanie i ciepła woda)	12	Nastawa temperatur	16, 24
Elementy obsługowe	8	Nastawa temperatury ciepłej wody użytkowej	24
Elementy wskaźnikowe	8	Nastawienie kontrastu	34
F		Nastawienie temperatury „Party”	22
Fabryczna nastawa podstawowa	6, 8, 34	Niebezpieczeństwo	2
Filtr wody użytkowej	43	Normalna temperatura pomieszczenia (temperatura dzienna)	8, 16
Funkcja specjalna	42	O	
I		Obsługa podstawowa	7
Indywidualne programy czasowe	17, 24	Odczyt energii solarnej	35
J		Odczyt informacji	35
Jednorazowe podgrzewanie ciepłej wody użytkowej	29	Odczyt programów czasowych	36
K		Odczyt programu wakacyjnego	35
Kasowanie cykli łączeniowych (ogrzewanie i ciepła woda użytkowa)	19	Odczyt temp. rzeczywistych	35
Kasowanie cykli łączeniowych (tylko ciepła woda użytkowa)	27	Odczyt temperatur	35
Konserwacja	43	Odczyt temperatur i stanów roboczych	35
Kontrola stanów roboczych	35	Odczyt temperatury ciepłej wody użytkowej	35
Krzywa grzewcza	8, 31	Ogrzewanie i ciepła woda	6, 8, 12
		Okres przejściowy (ogrzewanie i ciepła woda)	12
		Oszczędność energii	19, 21, 44
		Oszczędzanie energii grzewczej	19, 21, 44

Wykaz haseł (ciąg dalszy)

P		U	
Pierwsze uruchomienie	6	Umowa o konserwacji	43
Podgrzewanie c.w.u. (eksploatacja automatyczna) ..	24, 25	Urlop	19
Podświetlane przyciski	10	Uruchomienie	6, 11
Podświetlanie przycisków	10	Ustawianie czasów łączeniowych	17, 24
Pojemnościowy podgrzewacz wody (przegląd i konserwacja)	43	Ustawienie programu wakacyjnego	19
Pompa cyrkulacyjna,	8, 24	Usuwanie usterek	39
Pompa obiegu grzewczego	9, 35		
Pompa obiegu solarnego	35	W	
Pompa podgrzewacza	9, 35	Włączenie ciepłej wody użytkowej	12, 13
Ponowne uruchomienie	11	Włączenie obiegu grzewczego	12
Potwierdzenie zgłoszeń usterek	38	Włączanie regulatora	11
Prace przy urządzeniu	2	Włączenie urządzenia	11
Programy czasowe		Wskazówka dotycząca ważności ...	48
■ dla ogrzewania		Wskazówki bezpieczeństwa	2
pomieszczenia	6, 8, 17	Wskazówki dotyczące czyszczenia	43
■ dla pompy		Wstępne ustawienia na regulatorze	6
cyrkulacyjnej	6, 8, 24	Wybór obiegu grzewczego	10
■ do podgrzewania		Wyłączenie ciepłej wody	13, 14
c.w.u.	6, 8, 24	Wyłączenie instalacji	13, 19
Przebieg grzania	32	Wyłączenie obiegu grzewczego	13
Przegląd techniczny	43	Wyłączenie regulatora	11
Przełączenie programu roboczego	42	Wyłączenie urządzenia	11
		Wyłączenie z eksploatacji	11
		Wyłącznik zasilania	8, 11
		Wywołanie zgłoszenia usterek	38
S			
Sterowanie centralne	41		
Sygnalizator roboczy	8, 11		
Sygnalizator usterek	8, 37		
Symbole na wyświetlaczu	9		
T			
Temperatura cieczy w kolektorze ..	35		
Temperatura dzienna (normalna temperatura pomieszczenia)	16		
Temperatura nocna (zredukowana temperatura pomieszczenia)	8, 16		
Tryb Party „YY”	8, 22, 28, 29, 36		

Wykaz haseł (ciąg dalszy)**Z**

Zabezpieczenie przed zamrożeniem	6, 12, 13
Zapach gazu	2
Zapach spalin	2
Zawór bezpieczeństwa pojemnościowy	
podgrzewacz wody	43
Zawór odcinający gaz	2, 11
Zdalne sterowanie	7, 41
Zgłoszenia usterek	37
Zmiana czasów grzania	17
Zmiana daty	8, 30
Zmiana nachylenia krzywej grzewczej	31
Zmiana poziomu krzywej grzewczej	31
Zmiana temperatury w pomieszczeniu	16
Zredukowana temperatury pomieszczenia (temperatura nocna)	6, 8, 16

Wskazówka dotycząca ważności

Vitotronic 050, typ HK3W
nr katalog. 7187 109

Vitotronic 050, typ HK3S
nr katalog. 7187 111

Certyfikat



Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

Adresy najbliższych firm instalatorskich znajdują się np. w internecie na stronie www.viessmann.pl.

Viessmann sp. z o.o.
ul. Karkonoska 65
53-015 Wrocław
tel.: (071) 36 07 100
faks: (071) 36 07 101
www.viessmann.com

5594 494 PL Zmiany techniczne zastrzeżone!

Wydrukowano na papierze przyjaznym środowisku,
wybielonym i wolnym od chloru